

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 48 (1930)
Heft: 202

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Samstag, 30. August
1930

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedì, 30 août
1930

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIII^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile

Rapporti economici

N^o 202

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnement: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N^o 202

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Falliment. —
Concordati. / Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. —
Marche di fabbrica e di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Einfuhr von Pflanzen. — Importation des plantes.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseeröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (2419¹)

Gemeinschuldner: Conrad, Niklaus, von Auw (Aargau), Schuhwaren in gros, Röntgenstrasse 86, Zürich 5.
Datum der Konkurseröffnung: 6. August 1930.
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist: Bis und mit 2. September 1930.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2322¹)

Gemeinschuldnerin: Firma Rickert, Dintl & Co., Vertretung und Handel in Hütten- und Walzprodukten, Stampfenbachstrasse 69, in Zürich 6.
Datum der Konkurseröffnung: 26. Juli 1930.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 12. August 1930, nachmittags 2½ Uhr, im Gasthof zur «Krone», Schaffhauserstrasse 1, in Zürich-Unterstrass.
Eingabefrist: 2. September 1930.

(L. P. 231 et 232.)

(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2339¹)

Gemeinschuldner: Nachlass des verstorbenen Dorn, Ernst, Glas-, Porzellan- und Steingutwaren in gros, Ausstellungsstrasse 100, wohnhaft gewesen Flügstrasse 7, in Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 31. Juli 1930.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 14. August 1930, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zur «Krone», Schaffhauserstrasse 1, in Zürich-Unterstrass.
Eingabefrist: 6. September 1930.

Nota: Diejenigen Gläubiger, welche ihre Ansprüche zum öffentlichen Inventar angemeldet haben, sind einer nochmaligen Anmeldung entbunden.

Kt. Zürich Konkursamt Illnau (2602³)

Gemeinschuldnerin: Firma J. Boos & Cie., Neumühle, Kempttal-Illnau. (Kollektivgesellschaft: Josef Boos-Bach, sen., Müller, Kempttal-Illnau, und Adolf Boos-Jensen, Reisender, Arbenzstrasse 8, in Zürich 8).

Datum der Konkurseröffnung: 20. August 1930.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 8. September 1930, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant zur Hammermühle, Kempttal.
Eingabefrist bis 1. Oktober 1930, für Dienstbarkeiten betreffend die nach erwähnten Grundstücke bis 20. September 1930.

Liegenschaften:

In Kempttal-Illnau liegend:

1. Wohn- und Mühlegebäude usw. samt Zugehör Nr. 306, Assekuranz Fr. 75,000.—, Scheune mit Zimmer, Nr. 324, Assekuranz Fr. 28,000.—, mit ca. 1 Hektare 5 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Wiesen, genannt Sagenwiese, das Wuh und die Wasserkraftanlage an der Kempt und am Grendelbach mit Wasserrecht.
2. Wohnhaus, Scheune und Stall Nr. 307, Assekuranz Fr. 14,000.—, mit ca. 1 Hektare 3 Aren Gebäudegrundfläche und Wiesen, genannt Kemptwiese.
3. Zirka 81 Aren Baumgarten und Wiesen.
4. Zirka 19 Aren Wiesen zwischen Bahndamm und Rikoner Genossenschaftswaldung.
5. Zirka 1 Hektare 53 Aren Wiesen beim Wohnhaus des Jakob Müller.
6. Zirka 90 Aren Wiesen und Acker im Kempttal, auf der Ostseite der Talstrasse.
7. Zirka 9 Aren Waldung an der Kempt.

Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (2576)

Gemeinschuldnerin: Chevalier & Cie., Haute Couture, Marktgasse Nr. 40, Bern.
Datum der Eröffnung: 19. August 1930.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 19. September 1930.

Ct. de Berne Office des faillites de Moutier (2577)

Failli: Boillat-Kurth, Edouard, termineur, Reconville.
Date de l'ouverture de la faillite: 22 août 1930.
Liquidation sommaire (art. 231 L. P.).
Délai pour les productions: 19 septembre 1930.

Kt. Luzern Konkursamt Habsburg in Ebikon (2578)

Gemeinschuldner: Müller, Josef, Handelsmann, früher in Meierskappel, nun in Baar.
Datum der Konkurseröffnung zufolge Konkursbetreibung: 5. August 1930.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 4. September 1930, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant zum Bahnhof, in Ebikon.
Eingabefrist: Bis und mit 28. September 1930.

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (2579)

Gemeinschuldner: Signer, Ernst, von Appenzell, Installationsgeschäft, St. Jakobstrasse 64, wohnhaft Parkstrasse 14, St. Gallen.
Konkurseröffnung: 9./25. August 1930.
Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 B. G.
Eingabefrist: Bis 20. September 1930.

Kt. Aargau Konkursamt Zurzach (2580)

Gemeinschuldner: Bächli-Meier, Ernst, mechanische Holzbearbeitung (Wagnerei, Schreinerei, Glaserai), von und in Oberendingen.
Datum der Konkurseröffnung: 20. August 1930.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 19. September 1930 beim Konkursamt Zurzach.

Ct. de Vaud Office des faillites du district de Lausanne (2581)

Failli: Freiss, Julien, négociant, La Wilma, Av. de Béthusy, Lausanne.
Date du prononcé: 16 août 1930.

Première assemblée des créanciers: 8 septembre 1930, à 15 heures de l'après-midi, dans une des salles du Tribunal de district Palais de Justice de Montbenon.

Délai pour les productions: 30 septembre 1930.

Ct. du Valais *Office des faillites de Sion* (2582)

Faillite: Bonvin, Pierre Augustin, Madame, à Sion.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 août 1930.

Première assemblée des créanciers: 5 septembre 1930, à 14 heures, dans la grande salle du Café Industriel, à Sion.

Délai pour les productions: 27 septembre 1930.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. 249, 250 e 251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich *Konkursamt Meilen* (2545¹)

Gemeinschuldner: Kollektivgesellschaft Guggenbühl, Gebrüder, Viehhandel, auf der Waid-Obermeilen.

Anfechtungsfrist: Bis 7. September 1930.

Kt. Bern *Konkursamt Interlaken* (2583)

Auflage des Kollokationsplanes mit Lastenverzeichnis.

Gemeinschuldner: Fuhrer, Fritz, Bäcker, von Trubschachen, in Iseltwald.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 9. September 1930.

Kt. Schwyz *Konkursamt Schwyz* (2601)

Im Konkurse über Marty, Leo, Metzger, in Ibach-Schwyz, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schwyz zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bellach in Grenchen* (2584)

Im Konkurse über A. G. für elektrische Anlagen, in Grenchen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (2585)

Gemeinschuldner: Krieg, Laurenz, Automechaniker, Feldstrasse Nr. 31, St. Gallen.

(Diverse nachträglich angemeldete Forderungen Klasse V.)

Auflage- und Anfechtungsfrist: 3. bis 12. September 1930.

Kt. St. Gallen *Konkursamt vom Seebezirk in Uznach* (2586)

Gemeinschuldner: Matter, Ernst, Glaswaren en gros, Rapperswil.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 1. bis 10. September 1930.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Unterrheintal in St. Margrethen* (2558)

Im Konkurse über Pflügel, geb. Dietzler, Juliana, Frau, von Mühnen, Pächterin zum Restaurant «Flughafen», in Altenhein bei Staad, Gemeinde Thal, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern ab 30. August bis und mit 8. September 1930 beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung sind innert der 10tägigen Auflagefrist gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls Anerkennung angenommen wird.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (2587)

Fallimento n° 2/1930.

Si rende noto che è deposta la graduatoria nel fallimento ditta Bader, Fratelli, Locarno, presso l'Ufficio, dove i creditori interessati potranno prenderne conoscenza. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dalla data della pubblicazione. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (2588)

Fallimento n° 4/1930.

Si rende noto che è deposta la graduatoria nel fallimento Ranzoni, Elvezio, macelleria, Minusio, a partire dal giorno 1° settembre 1930, presso l'Ufficio, dove i creditori interessati potranno prenderne conoscenza.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dalla data della pubblicazione. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Oron* (2559)

Faillite: Barras, Auguste-Marie, boucher-charcutier, à Oron-la-Ville.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de la présente publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2604)

Faillite: Star S. A., publicité et représentations, Rue de Rive 4, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (2526¹)

Ueber die Newos Kunstdruck-Aktiengesellschaft, Herstellung von ein- und mehrfarbigen Reklameplakaten nach künstlerischen Entwürfen, Rietterstrasse 37, Zürich 2, dato Gladbachstrasse 44, Zürich 6, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. August 1930 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 18. August 1930 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. September 1930 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (2589)

Gemeinschuldnerin: Firma Grögli & Co., Möbelhaus Rosenberg, St. Gallen, Rosenbergstrasse 42 (unbeschränkt haftender Gesellschafter: Hans Grögli, Kaufmann, zurzeit Kant. Strafanstalt, St. Gallen).

Konkursoröffnung: 5./18. August 1930.

Datum der Einstellungsverfügung: 25. August 1930 mangels Massvermögen.

Einsprachefrist: 10 Tage à dato.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (2590)

Gemeinschuldnerin: Firma Paul Tobler & Co., St. Galler Volksbäckerei, Geltenwilenstrasse 15, St. Gallen.

Datum des Schlusses durch Verfügung des Konkursrichters: 28. August 1930.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Montreux* (2591)

La liquidation de la faillite de la Société Anonyme Helvetica, en liquidation, siège au Châtelard-Montreux, a été clôturée par ordonnance du 19 août 1930, rendue par le président du Tribunal de Vevey.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 267.)

(L. P. 267.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Land* (2607)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung.

(Einzige Steigerung.)

In den Konkursen über Ernst Krebs & Hermann Schiffner, beide Mechaniker, in Sinneringen, wird Mittwoch, den 1. Oktober 1930, nachmittags 15 Uhr, in der Wirtschaft z. Rössli in Sinneringen öffentlich versteigert:

A. Eine Besitzung in Sinneringen, Einwohnergemeinde Vechigen, Grundbuchblatt Nr. 2088, enthaltend:

1. Wohnhaus und Werkstatt, unter Nr. 58 für Fr. 52,200. — brandversichert.

2. Hausplatz, Hofraum, Garten und Acker, 23,12 Aren.

Grundsteuerschätzung: Fr. 55,370. —

Amtliche Schätzung: > 52,500. —

B. Zugehör mit einer im Grundbuch eingetragenen Schätzung von Fr. 15,030. —

Amtliche Schätzung: Fr. 1640. —

Die Steigerungsgedinge liegen 10 Tage vor der Steigerung im Bureau des Konkursamtes Bern-Land öffentlich auf.

Es wird ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass nur eine einzige Steigerung stattfindet und der Zuschlag an dieser ohne Rücksichtnahme auf die amtliche Schätzung erfolgt.

Bern, den 29. August 1930. Konkursamt Bern-Land: Schmid.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Altoggenburg in Bütschwil* (2592)

II. Liegenschaftssteigerung.

Gemeinschuldner: Artho, Alois, Zwirnerei, Bütschwil.

Gantag: Dienstag, den 30. September 1930, nachmittags 4¼ Uhr,

Gantokal: Wirtschaft z. Wies, in Bütschwil.

Auflage der Steigerungshedingungen: Vom 12. bis 21. September 1930.

Grundpfand:

1. Wohnhaus unter Nr. 223, assek. für Fr. 37,500. — (Bauwertversicherung Fr. 50,000. —).

2. Platz und Garten dabei, 4 a 42,74 m².

3. Freistehendes, leeres Fabrikgebäude unter Nr. 224, assek. für Fr. 13,500 (Bauwertversicherung Fr. 18,000. —).

4. Platz, Garten und Umgelände, 4 a 11 m².

Schätzungssumme: Fr. 50,000. —

Höchstangebot an erster Steigerung: Fr. 42,000. —

Im übrigen wird auf Art. 257—259 Sch. K. G. und Art. 71 ff. K. V., sowie Art. 130 ff. V. Z. G. verwiesen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Neutoggenburg in Lichtensteig* (2593)

I. Liegenschaftssteigerung.

Gemeinschuldner: Heeb, Emil, Bäcker und Konditor, Wattwil.

Gantag: Montag, den 29. September 1930, nachmittags 4¼ Uhr.

Gantokal: Gasthaus z. Linde, Wattwil.

Auflage der Steigerungshedingungen: Vom 12. bis 21. September 1930.

Grundpfand:

1. Wohnhaus mit Bäckerei, Conditorei und Café, unter Nr. 2022, assek. in der II. Klasse zu Fr. 49,000. —

2. Holzschopf unter Nr. 2023, assek. für Fr. 1400. —

3. Gebäudegrundflächen 2 a 06 m².

4. Hofraum 1 a 62 m².

5. Weg 79 m².

Schätzungssumme: Fr. 70,000. —

Im übrigen wird auf Art. 257—259 Sch. K. G. und Art. 71 ff. K. V., sowie Art. 130 ff. V. Z. G. verwiesen.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Bern Konkurskreis Bern-Stadt (2595)

Schuldner: Aeschlimann, Karl, Wein- und Liqueurhandlung, Waisenhausplatz 18, in Bern, wohnhaft im Schermen zu Ittigen, Gemeinde Bolligen.

Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten II von Bern: 23. August 1930.

Sachwalter: H. Stubi, Notar, Bureau Brand, Notariat, Waisenhausplatz Nr. 21, in Bern.

Eingabefrist: Bis und mit 20. September. Anmeldungen schriftlich und begründet beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 13. Oktober 1930, im Bureau des Sachwalters, Waisenhausplatz 21, II. Stock.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter eingesehen werden.

Kt. Bern Konkurskreis Bern-Land (2594)

Schuldner: Dürig, Fritz, Buchdruckerei, in Ostermündigen. Datum der Bewilligung der Stundung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten II von Bern: 16. August 1930.

Sachwalter: Hans Berner, Fürsprecher, Amthausgasse 12, in Bern. Eingabefrist: Bis und mit 20. September 1930 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 1. Oktober 1930, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant zur Schmiedstube I. Stock, Zeughausgasse 7, in Bern.

Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Bern Konkurskreis Burgdorf (2596)

Durch Verfügung des Nachlassrichters von Burgdorf vom 25. August 1930 ist die der Staub, Johanna, Fr., z. Volksmagazin, in Oberburg, bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis und mit dem 27. Oktober 1930 verlängert worden.

Burgdorf, den 26. August 1930.

Der Betreibungsbeamte von Burgdorf als Sachwalter:
Gloor.

Verhandlung über den Nachlassvertrag
(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich Bezirksgerichtskanzlei Zürich, 3. Abteilung (2605)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, welchen die Firma Frei & Kasser, Wizar-Vertrieb, Bahnhofstrasse 83, Zürich 1, mit seinen Gläubigern abschliessen will, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Mittwoch, den 1. Oktober 1930, nachmittags 3 Uhr.

Die Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger vor das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, Bezirksgebäude Badenerstrasse 90, Sitzungszimmer 140.

Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Zürich, den 22. August 1930.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung,

Der Gerichtsschreiber: i. V. Dr. Hagenbüchli.

Kt. Basel-Stadt Konkurskreis Basel-Stadt (2606)

Freitag, den 5. September 1930, vormittags 10 Uhr, wird vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, im I. Stock) über den von Lang-Werenfels, Georg, Metallgiesserei und Armaturenfabrik, Mülhuserstrasse 96, in Basel, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag verhandelt.

Einwendungen gegen diesen Vertrag sind in der Verhandlung vorzubringen.

Basel, den 23. August 1930.

Zivilgerichtsschreiberei Basel.
Prozesskanzlei.

Kt. St. Gallen Bezirksgerichtskanzlei Wil (2597)

Das Bezirksgericht Wil wird Montag, den 8. September 1930, ¼ 9 Uhr, über die Bestätigung des von Ehrat, Jak., Glaswarenhandlung, Markt-gasse, Wil, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrages verhandeln.

Die Gläubiger des Genannten sind berechtigt, allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anzubringen.

Wil, den 26. August 1930.

Bezirksgerichtskanzlei Wil.

Kt. Aargau Bezirksgericht Lenzburg (2599)

Schuldner: Furtor, Eugen, Kistenfabrik und Sägerei, Staufen. Termin: Donnerstag, den 4. September 1930, mittags 12.30 Uhr, vor Bezirksgericht Lenzburg.

Lenzburg, den 27. August 1930.

Der Gerichtspräsident.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 303.) (L. P. 303.)

Kt. Basel-Land Obergerichtskanzlei Basel-Land in Liestal (2598)

Mit Beschluss vom 22. August 1930 hat das Obergericht als Nachlassbehörde den von Tschudin-Lüder, Adolf, wohnhaft in Binningen, Inhaber einer Spielwaren- und Fahnenfabrik, Pfluggasse 1, in Basel, seinen Gläubigern unterbreiteten Nachlassvertrag, gemäss welchem der Schuldner diesen eine Nachlassdividende von 95 % in Aussicht stellt, bestätigt. Die Auszahlung der Dividende erfolgt durch Advokat Dr. K. Frey, in Basel, und zwar in drei Raten: 10 % innert zehn Tagen nach Bestätigung des Nachlassvertrages, 15 % am 31. Dezember 1930 und 10 % am 30. April 1931.

Liestal, den 27. August 1930. Obergerichtskanzlei Baselland.

Kt. Aargau Bezirksgericht Aarau (2600)

Das Bezirksgericht Aarau hat unterm 27. August 1930 den von Gautschi, Otto, Mühle, in Suhr, mit seinen Gläubigern auf der Basis von 20 % abgeschlossenen Nachlassvertrag, wonach die Nachlassdividende von 20 % zwei Monate nach der gerichtlichen Bestätigung des Nachlassvertrages zu bezahlen ist, bestätigt.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Carreau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 73031. — Date de dépôt: 18 août 1930, 7 h.

Société Générale de Produits spécialisés, fabrication et commerce,
Fribourg (Suisse).

Produits alimentaires et pharmaceutiques.

EDOZ

(Renouvellement de la marque n° 28078. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 18 août 1930).

N° 73032. — Date de dépôt: 4 avril 1930, 20 h.

Société anonyme des produits activés, fabrication et commerce,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Tous produits pharmaceutiques, spéciaux ou non, objets pour pansements, désinfection, produits vétérinaires.

UVÉ

(Transmission de la marque internationale n° 40468 d'Emile Rousseau à Paris, pour autant que les produits pour lesquels la marque internationale est enregistrée sont obtenus à l'aide d'un traitement par irradiation).

N° 73033. — Date de dépôt: 4 avril 1930, 20 h.

Société anonyme des produits activés, fabrication et commerce,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Tous produits pharmaceutiques, spéciaux ou non, objets pour pansements, désinfection, produits vétérinaires.

UVEDIASE

(Transmission de la marque internationale n° 40469 d'Emile Rousseau à Paris, pour autant que les produits pour lesquels la marque internationale est enregistrée sont obtenus à l'aide d'un traitement par irradiation).

Nr. 73034. — Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1930, 18 Uhr.

Cooper McDougall & Robertson, Limited, Fabrikation,
Berkhamsted (Grossbritannien).

Pulver für den Gebrauch beim Waschen von Hunden und anderen Tieren.

SOPEX

Nr. 73035. — Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1930, 18 Uhr.

Cooper McDougall & Robertson, Limited, Fabrikation,
Berkhamsted (Grossbritannien).

Chemische Substanzen für tierärztlichen Gebrauch.

PULVEX

N° 73036. — Date de dépôt: 5 juillet 1930, 17 h.

Pharmacie de Plainpalais Société Anonyme, fabrication,
Plainpalais (Genève, Suisse).

Sels minéraux servant à la fabrication d'eau minéralisée artificielle, gazeuse,
lithinée et magnésienne.



(La marque est exécutée en lilas, rose, vert, noir et blanc).

Nr. 73037. — Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1930, 18¼ Uhr.

Novaseta A.-G. Arbon, Fabrikation und Handel,
Arbon (Schweiz).

Kunstseide und daraus hergestellte Erzeugnisse.



Nr. 73038. — Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1930, 9¼ Uhr.
Frico A.-G. Rostschutzfarbwerk und Lackfabrik, Fabrikation,
Brugg (Aargau, Schweiz).

Imprägnierungsmittel.

„ANTHALID“

Nr. 73039. — Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1930, 22 Uhr.

Luder & Cie. Aktiengesellschaft, Fabrikation und Handel,
Herzogenbuchsee (Schweiz).

Gestrickte Oberkleider, gestrickte und gewirkte Badeanzüge, sowie andere
Strickwaren aller Art.



Nr. 73040. — Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1930, 8 Uhr.

Volkverband der Bücherfreunde, Wegweiser-Verlag, G. m. b. H.,
Handel,
Berlin-Charlottenburg (Deutschland).

Bücher und Kunstblätter in allen Reproduktionsverfahren, als Einzelblätter
in Mappen oder gebunden.

Volkverband der Bücherfreunde
Wegweiser-Verlag G. m. b. H.

(Priorität: Deutschland, 10. März 1930).

Nr. 73041. — Hinterlegungsdatum: 12. August 1930, 7 Uhr.

Schweizerische Gasapparatefabrik Solothurn,
Fabrikation und Handel,
Solothurn (Schweiz).

Gasherde für Grossbetriebsküchen.



N° 73042. — Date de dépôt: 18 juillet 1930, 19 h.

Karl Winter, fabrication,
Corsier (Vaud, Suisse).

Apéritif tonique.



Nr. 73043. — Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1930, 10 Uhr.

Frau M. Dunz-Riner, Fabrikation und Handel,
Zürich (Schweiz).

Chemisch-technische Produkte zur Entfernung von Emailen, Lacken und
Farben.



N° 73044. — Date de dépôt: 22 juillet 1930, 4 h.

Manufacture d'Horlogerie Etna S. A. (Uhrenfabrik Etna A. G.;
Etna Watch Co., Ltd.) fabrication,
Petit-Saconnex (Genève, Suisse).

Montres et parties de montres.

ETNA

Produits suisses

(Transmission et renouvellement de la marque n° 43083 de la maison Léoni-
das Watch Factory Vve. Constant Jeanneret-Droz à St-Imier. Le délai de
protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court
depuis le 22 juillet 1930).

Nr. 73045. — Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1930, 20 Uhr.

Ed. Brun, Fabrikation,
Wädenswil (Schweiz).

Automobil- und Motorenöle, Getriebefette, Maschinenfette, Härte-, Löt- und
Schweissprodukte, Löt pasta, Zinn pasta, Lötöl.

„BRUNOL“

(Erneuerung der Marke Nr. 27421 mit abgeänderter Warenangabe. Die Schutz-
frist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 23. April 1930
an).

N° 73046. — Date de dépôt: 25 juillet 1930, 16¼ h.

Glama S. A., fabrication et commerce,
Lausanne (Suisse).

Verre spécial pour enseignes lumineuses et enseignes fabriquées avec ce verre.



Nr. 73047. — Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1930, 12 $\frac{3}{4}$ Uhr.
Alexander Axelrod, Fabrikation und Handel,
Zürich (Schweiz).

Apparate und Hilfsmittel und Fermente für Zubereitung von Yoghurt, Milch,
Milchprodukte, insbesondere Yoghurt und Yoghurtpräparate.

Para

Nr. 73048. — Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1930, 12 $\frac{3}{4}$ Uhr.
Arthur Haering, Fabrikation und Handel,
Goldach (Schweiz).

Tiervertilgungsmittel, insbesondere Mottenvertilgungsmittel, chemisch-
technische Produkte.

Mottoxin

N° 73049. — Date de dépôt: 26 juillet 1930, 9 h.
Gérald Robert-Tissot, commerce,
Neuchâtel (Suisse).

Anthracites anglais.

CEDRIC

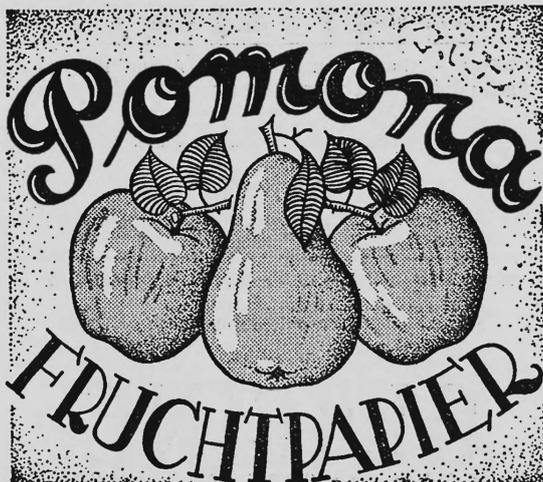
Nr. 73050. — Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1930, 12 $\frac{1}{4}$ Uhr.
Cellulose- & Papierfabrik Balsthal, Fabrikation und Handel,
Balsthal (Schweiz).

Papierwaren.



Nr. 73051. — Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1930, 12 $\frac{1}{4}$ Uhr.
Cellulose- & Papierfabrik Balsthal, Fabrikation und Handel,
Balsthal (Schweiz).

Papier zum Konservieren von Früchten.



N° 73052. — Data di deposito: 28 luglio 1930, ore 16.

Syndicat pour l'Exploitation du RetroscoP S. A.,
fabbricazione e commercio,
Chiasso (Svizzera).

Occhiali con disposizione permettente di vedere anche verso l'indietro.

„RETROSCOP”

Nr. 73053. — Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1930, 18 $\frac{1}{2}$ Uhr.

Ultrazym A.-G., Fabrikation und Handel,
Zürich (Schweiz).

Lederbeizmittel.

Ultrazym

Nr. 73054. — Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1930, 15 $\frac{1}{2}$ Uhr.
Aplin & Barrett & The Western Counties Creameries, Limited,
Fabrikation und Handel,
Yeovil (Somerset, Grossbritannien).

Käse.



N° 73055. — Date de dépôt: 1^{er} août 1930, 18 h.
Manufacture de Bonneterie Baco S. A., commerce,
Genève (Suisse).

Bas et chaussettes.

First

N° 73056. — Date de dépôt: 2 août 1930, 13 h.
Ernest Tolck, Successeur de Marc Dubois et Cie, Fabrique Octo,
fabrication et commerce,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres, étuis et tous articles d'horlogerie, bijouterie,
orfèvrerie, pendulerie et optique.



(Renouvellement de la marque n° 27895 d'Ernest Tolck, qui depuis lors a
complété sa raison comme indiqué ci-dessus. Le délai de protection résultant
du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 28 juillet
1930).

Nr. 73057. — Hinterlegungsdatum: 2. August 1930, 11 Uhr.
Doetsch, Grether & Cie. A. G. vormals Nadolny & Co., Fabrikation,
Basel (Schweiz).

Pharmazeutische Präparate, Ratten- und Ungeziefervertilgungsmittel.

GREDOTIN

Nr. 73058. — Hinterlegungsdatum: 2. August 1930, 17 Uhr.
Johann Künzle, Kräuterpfarrer, Fabrikation und Handel,
Zizers (Graubünden, Schweiz).

Einreibemittel.

Ercolex

Nr. 73059. — Hinterlegungsdatum: 4. August 1930, 16½ Uhr.
J. Athanasiou & Co. A. G. Fabrik orientalischer Zigaretten,
Fabrikation,
Bern (Schweiz).

Zigaretten.



(Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 27093 von J. Athanasiou & Cie., Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 22. Februar 1930 an).

Nr. 73060. — Hinterlegungsdatum: 4. August 1930, 18 Uhr.
J. Disch-Schatzmann, Fabrikation,
Othmarsingen (Schweiz).

Waren aller Art.



N° 73061. — Date de dépôt: 6 août 1930, 8 h.
Didisheim-Goldschmidt fils et Cie., Fabrique Juvenia,
fabrication,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres, étuis.

ELSA

(Renouvellement de la marque n° 26953. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 24 février 1930).

N° 73062. — Date de dépôt: 6 août 1930, 8 h.
Didisheim-Goldschmidt fils et Cie., Fabrique Juvenia,
fabrication,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres, étuis.

CATON

(Renouvellement de la marque n° 26956. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 24 février 1930).

N° 73063. — Date de dépôt: 6 août 1930, 8 h.
Didisheim-Goldschmidt fils et Cie., Fabrique Juvenia,
fabrication,

La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres, étuis.

SVELT

(Renouvellement de la marque n° 26957. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 24 février 1930).

N° 73064. — Date de dépôt: 6 août 1930, 8 h.
Didisheim-Goldschmidt fils et Cie., Fabrique Juvenia,
fabrication,

La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, boîtes et cadrans de montres.

ALIX

(Renouvellement de la marque n° 26967. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 24 février 1930).

N° 73065. — Date de dépôt: 6 août 1930, 8 h.
Didisheim-Goldschmidt fils et Cie., Fabrique Juvenia,
fabrication,

La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres, étuis.

JUVENITA

(Renouvellement de la marque n° 26968. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 24 février 1930).

N° 73066. — Date de dépôt: 7 août 1930, 7 h.

„Calorie“, fabrication et commerce,
Genève (Suisse).

Appareils de chauffage et de ventilation.

CALOR

(Renouvellement de la marque n° 27087. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 26 février 1930).

Nr. 73067. — Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1930, 19 Uhr.
Kleinberger & Co., Fabrikation,
St. Gallen (Schweiz).

Bestickte und unbestickte Taschentücher.



Nr. 73068. — Hinterlegungsdatum: 12. August 1930, 16 Uhr.
Dr. J. Anton Haefliger, Fabrikation,
Basel (Schweiz).

Heilsalbe und Magentropfen.



(Erneuerung der Marke Nr. 28216. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 12. August 1930 an).

Nr. 73069. — Hinterlegungsdatum: 13. August 1930, 11 Uhr.
Austin Edwards, Limited, Fabrikation und Handel,
Warwick (Grossbritannien).

Photographische Platten und Filme.

ENSIGN

(Erneuerung der Marke Nr. 28117. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 13. August 1930 an).

N° 73070. — Date de dépôt: 14 août 1930, 8 h.
A. Haag, fabrication,
Travers (Suisse).

Encaustique.

GLACINE

(Renouvellement de la marque n° 27222. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 22 mars 1930).

N° 73071. — Date de dépôt: 14 août 1930, 8 h.

A. Haag, fabrication,
Travers (Suisse).

Encaustique.

CIRVITE

(Renouvellement de la marque n° 27223. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 22 mars 1930).

Berichtigung der Publikation der Warenangabe

Nr. 65243. (S. H. A. B. Nr. 221 von 1927). — Alfred Laumann, Wil. — Diese Marke ist eingetragen für ein «Kohlensäurehaltiges Tafelgetränk mit Citronensirup» (nicht «... Tafelgerät und ...»). — Eingetragen am 19. August 1930.

Changement de domicile — Domizilwechsel

N° 60551 (F. o. s. du c. n° 9 de 1926) et N° 60920 (F. o. s. du c. n° 37 de 1926). Paul Panke, Genève. — Selon déclaration de domicile en date du 24 juin 1930, le titulaire de ces marques a transféré son domicile à **Lugano**. — Communiqué au bureau et enregistré le 15 août 1930.

Löschung — Radiation

Nr. 72305. (S. H. A. B. Nr. 108 von 1930). Aktien-Gesellschaft Vereinigte Berner & Zürcher Chokolade-Fabriken Lindt & Sprüngli, Kilchberg b. Zeh. — Am 21. August 1930 auf Ansuchen der Hinterlegerin gelöscht.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Einfuhr von Pflanzen

(Mitteilung der Abteilung für Landwirtschaft vom 25. August 1930.)

Auf den 1. September 1930 wird das neu errichtete Strassenzollamt Landeey (Kanton Genf) für die Pflanzeneinfuhr im allgemeinen Grenzverkehr, im Sinne von Art. 61 der Vollziehungsverordnung vom 10. Juli 1894 zum Bundesgesetz betreffend die Förderung der Landwirtschaft durch den Bund, geöffnet.

Importation des plantes

(Avis de la Division de l'Agriculture du 25 août 1930.)

A partir du 1^{er} septembre 1930, le nouveau bureau de douane de Landeey (Genève) sera ouvert à l'importation des plantes dans le trafic général, selon les dispositions de l'article 61 du règlement d'exécution du 10 juillet 1894 pour l'exécution de la loi fédérale concernant l'amélioration de l'agriculture.

Annoncen-Regie:

PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expédition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces

PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

Oeffentliches Inventar

Erblasser:

(8441 Q) *2449

Carl Emil Friedrich Schiller-Fischer

Buchhändler, verstorben 28. Juli 1930, Florastrasse 36, Basel, Inhaber der Einzelfirma Schiller Bücherstube, Buchhandlung in Basel, Freiestrasse 17.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner bis 23. September 1930 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 Z. G. B.

Basel, den 28. August 1930.

Erbschaftsamt Basel-Stadt.

Stadt Winterthur

3,6 + 1 % Hypothekar-Anleihen von Fr. 11,500,000. —

Am 19. Juni 1930 sind 335 Obligationen zur Rückzahlung auf den 31. Oktober 1930 ausgelost worden, davon befinden sich noch 154 Titel in Zirkulation, sie tragen folgende Nummern:

205	3187	5752	9504	12222	15567	17265	20242
365	3343	5922	9856	12389	16112	17520	20257
381	3478	5989	10165	12633	16322	17584	20292
543	3559	6510	10247	12687	16327	17694	20642
568	3562	6764	10283	12785	16563	17798	21050
650	3763	6936	10331	13677	16683	18107	21172
972	3797	6994	10786	13678	16696	18183	21195
1005	3843	7461	10986	13791	16699	18614	21425
1116	3860	7603	11056	14107	16782	18737	21641
1400	4004	7735	11241	14142	16787	18810	21773
1891	4105	8179	11242	14144	16903	18830	21909
2087	4109	8334	11362	14547	16938	19161	22279
2183	4398	8403	11452	14574	16958	19167	22634
2622	4644	8457	11506	14657	16965	19843	23005
2705	5186	8778	11664	14705	17017	19868	
2896	5326	9179	11784	14859	17084	19981	
2912	5332	9229	11793	15052	17115	20014	
2962	5420	9294	12118	15166	17128	20040	
2984	5451	9334	12182	15487	17131	20139	
3184	5658	9497	12190	15491	17200	20182	

Die Rückzahlung erfolgt gegen Einreichung der Titel mit Fr. 750.— per Obligation Fr. 500.— Kapital und Fr. 250.— Kapitalzuschlag). Mit dem Vertaltag hört die Verzinsung auf.

Die übrigen 181 ausgelosten Nummern entfallen auf die von der Schuldnerin zurückgekauften Obligationen.

Winterthur, den 30. Juni 1930.

Finanzamt der Stadt Winterthur.

Chemin de fer régional Saignelégier-Glovelier

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 13 septembre 1930, à 10.30 heures, à l'Hôtel de l'Union, à Lajoux.

Tractanda:

1. Approbation du rapport de gestion, des comptes et bilan 1929, avec rapport des contrôleurs. Décharge au conseil d'administration.
2. Election de cinq membres du conseil d'administration.
3. Nomination de deux contrôleurs et d'un suppléant.
4. Divers.

Pour prendre part à l'assemblée, Messieurs les actionnaires sont priés de déposer leurs titres jusqu'au 12 septembre, au soir, au Bureau de la Direction de la Compagnie à Glovelier. Ils recevront en échange une carte de dépôt donnant droit à l'entrée au local ainsi qu'au libre parcours sur la ligne le 13 septembre 1930.

Le bilan et les comptes, avec le rapport des contrôleurs, sont à la disposition des actionnaires, au bureau de la Compagnie, dès maintenant.

Glovelier, le 28 août 1930.

(6999 J) 2498 i

Au nom du conseil d'administration,
Le Président: Jobin-Anklio,

Hypothekarkasse des Kantons Bern

Beschluss des Verwaltungsrates
vom 28. August 1930

Neuestsetzung der Zinsbedingungen

Für Spareinlagen ab 1. Oktober 1930:

bis Fr. 5,000	4 %	} jeveilen für das ganze Guthaben
über Fr. 5,000 bis Fr. 10,000	3 3/4 %	
über Fr. 10,000 bis Fr. 20,000	3 1/2 %	
über Fr. 20,000	2 3/4 %	

Für Kassascheine und Obligationen:

Neuanlagen: 4 %

Konversionen pro September 4 1/4 %

Für Hypothekardarlehen:

5 % (bisher 5 1/4 %) für neue Fr. 50,000 übersteigende Darlehen, sofern Auszahlung nach dem 31. August 1930 erfolgt.

Gleicher Zinssatz für alte über Fr. 50,000 erhöhte Posten, wenn Zusatzdarlehen nach erwähntem Zeitpunkt erhoben wird.

Uebrig Zinssätze bleiben vorläufig unverändert.

Bern, den 28. August 1930.

Der Verwalter: **Salzmann.**

Hypothekbank Lenzburg

Wir kündigen hiermit auf die titelmässige Frist von sechs Monaten:

- a) Sämtliche 5% Obligationen unserer Bank, welche vom 1. Oktober bis 31. Dezember 1930 kündbar werden;
- b) sämtliche kündbaren oder bis 31. Dezember 1930 kündbar werdenden 4 3/4 % Obligationen unserer Bank.

Mit dem Auslauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf. Die Erneuerung gekündigter oder kündbarer Titel nehmen wir bis auf weiteres zu 4 1/2 % vor, unter Vergütung des Zinses zum bisherigen Zinssuss bis zum Auslauf der Kündigungsfrist.

Lenzburg, den 30. August 1930.

Die Direktion.

Société Anonyme Vautier Frères & Cie. Yverdon-Grandson

Messieurs les porteurs d'obligations de fr. 100. —, faisant partie de l'emprunt de fr. 1,982,500. — de 1917, sont informés que l'amortissement de fr. 20,000. — au 1^{er} septembre 1930 a été effectué par voie de rachat en bourse de 200 obligations, suivant la faculté accordée à la société par l'acte d'emprunt.

Yverdon, le 28 août 1930.

Le conseil d'administration.

Banque Populaire de la Broye, Payerne

(Agences à Avenches, Mézières, Moudon et Yverdon)

Les porteurs de certificats de dépôt, sont avisés que nous dénonçons pour la conversion au meilleur taux du jour, à leur prochaine échéance, tous les titres échéant en 1930 et 1931 et dont les taux sont supérieurs à 4 1/2 % pour les titres à 2 ans et 4 % pour les titres de 3 à 5 ans de terme.

Les porteurs de ces titres, qui ne les dénoncent pas pour le remboursement dans le délai prévu, sont invités à les présenter à leur échéance pour la conversion au taux en vigueur à ce moment-là.

Payerne, le 30 août 1930.

La Direction.

